КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

ПРИЖИМНИЙ ГРИЛЬ ТА ТОСТЕР





Вступ

- Посібник призначається для надання інформації **покупцям** про цей прилад, і про пов'язані з ним норми безпеки, а також інструкції з експлуатації та з технічного обслуговування для того, щоб гарантувати найкраще використання приладу і зберігати його працездатність тривалий час.

- Цей посібник призначений для осіб, які користуються приладом і проводять періодичне технічне обслуговування.

Зміст

Розділ № 1 – Інформація про прилад стор.5
1.1 - Загальні запобіжні заходи
1.2 - Пристрої безпеки
1.2.1 - Стандартна модифікація
1.2.2 - Модифікація для США
1.3 - Опис приладу
1.3.1 - Загальний опис
1.3.2 - Технічна характеристика
1.3.3 - Склад приладу

Розділ № 2 – Технічні дані стор. 8
2.1 - Габаритні розміри, вага, характеристики.

Розділ № 3 – Доставка приладу стор. 10
3.1 - Відправка приладу
3.2 - Перевірка упакування
3.3 - Знищення упаковки

Розділ № 4 – Встановлення стор. 11
4.1 - Встановлення приладу
4.2 - Електиричний зв'язок
4.3 - Перевірка роботи приладу

Розділ № 5 – Використання приладу стор. 12
5.1 - Елементи керування грилів
5.2 - Елементи керування тостерів
5.3 - Перше використання приладу

Розділ № 6 – Чищення стор. 14
6.1 - Загальні вказівки

Розділ № 7 – Технічне обслуговування стор. 14
7.1 - Загальні вказівки

7.2 - Кабель живлення
7.3 - Кварцові лампи (тостери)

Розділ № 8 – Розбирання приладу стор. 15
8.1 - Виведення з експлуатації
8.2 - Відходи електричного та електронного обладнання

Розділ № 9 – Електрична схема контактних грилів стор. I
9.1 - Однофазна електрична схема контактних грилів: DOPPIA з перемикачем
9.2 - Трифазна електрична схема контактних грилів: DOPPIA з перемикачем
9.3 - Однофазна електрична схема контакт. грилів: DOPPIA
9.4 - Трифазна електрична схема контакт. грилів: DOPPIA
9.5 - Однофазна електрична схема контакт. грилів: DOPPIA TOP
9.6 - Трифазна електрична схема контакт. грилів: DOPPIA TOP
9.7 - Однофазна електрична схема контакт. грилів: MEDIA; SINGOLA з перемикачем
9.8 - Однофазна електрична схема контакт. грилів: MEDIA; SINGOLA

Розділ № 10 - Електрична схема тостерів **стор. V**
10.1 - Електрична схема тостерів 4 TQ, 6 TQ і 6 TC
10.2 - Електрична схема тостерів 12 TQ – 3.000*Vt*
10.3 - Електрична схема тостерів 12 TQ – 3.600*Vt*
10.4 - Електрична схема тостерів 12 TC - 4.350*Vt*
10.5 - Електрична схема тостерів TQ BIG - 3.600*Vt*

Розділ № 1 – Інформація про прилад

1.1 - Загальні запобіжні заходи

- Прилади повинен використовувати виключно навчений персонал, який цілком знає зміст цього посібника та норми безпеки.

- У разі заміни, своєчасно навчати нову людину використанню приладу.

- Перш, ніж чистити або ремонтувати прилад, вийміть вилку з мережі електроживлення.

- Під час чищення або ремонту, пристрої безпеки не працюють. У цьому випадку майте на увазі можливу небезпеку.

- Не відволікайтеся від операцій під час чищення та ремонту.

- Часто перевіряйте стан кабелю електроживлення. Зношений або в поганому стані кабель становить велику небезпеку.

- Якщо Ви вважаєте, що прилад у несправному стані, не використовуйте його і не намагайтеся ремонтувати його. У цьому випадку, будь ласка, зв'яжіться з "Центром Технічного Обслуговування".

- Використовуйте контактні грилі та тостери виключно для випікання або підігрівання продуктів харчування. Не печіть і не підігрівайте заморожені продукти.

- Завод-виробник не несе відповідальність у разі:

⇒ Ремонту або демонтажу неуповноваженими особами;
⇒ Користування неоригінальним частинами;
⇒ Недотримання правил експлуатації цього посібника;
⇒ Чищення машина невідповідними продуктами.

1.2 – Пристрої безпеки

1.2.1 - Стандартна модифікація

Пристрої безпеки проти ризиків електронного характеру відповідають директивам **CEE 2006/95**, **2004/108** і **CEE 2007/19**.
Навіть якщо контактні грилі та тостери забезпечені всіма пристроями безпеки, передбаченими нормами електричної та механічної безпеки під час роботи, очищення та технічного обслуговування залишається можливість виникнення ризиків, які не можуть бути повністю усунені. У цьому посібнику ці ризики позначаються словом **УВАГА**. До подібних ризиків належить можливість отримання опіків під час розміщення і знімання продукту та під час очищення приладу.

1.2.2 - Модифікація для США

відповідає наступним нормам:
UL 197, 8°
NSF 4 від 1991

1.3 – Опис приладу

1.3.1 - Загальний опис

Наша фірма спроектувала і виробила контактні грилі для того, щоб готувати, підігрівати, підсмажувати харчові продукти (рибу, м'ясо, овочі) і ми гарантуємо:

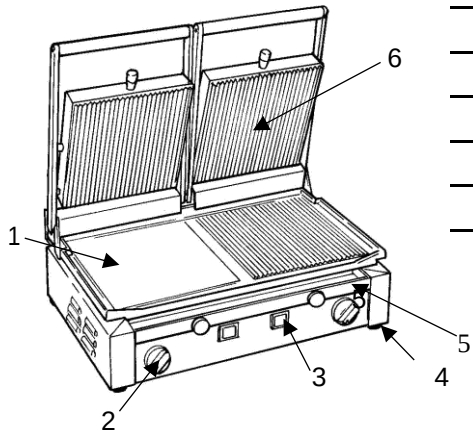
- максимальну безпеку під час роботи, чищення та технічного обслуговування;
- максимальну гігієну при контакті з продуктами харчування завдяки ретельному підбору матеріалів;
- найменшу втрату тепла;
- міцність і стабільність усіх частин машини;
- зручність в управлінні.

1.3.2 – Технічна характеристика

Тостери повністю зроблені з нержавіючої сталі AIS| 430. Це забезпечує гігієну та стійкість до кислот, солей і окислення.
Конструкція контактних грилів DOPPIA R-M-L; MEDIA R-L, SINGOLA R-L з нержавіючої сталі AISI 430. Робоча поверхня зі спеціального чавуну, обробленого зі скловатною емаллю. Це забезпечує гігієну під час дотиків приладу з продуктами. Конструкція контактних грилів DOPPIA та DOPPIA X з нержавіючої сталі AISI 430. Робоча поверхня з нержавіючої сталі AISI 304.

1.3.3 – Склад приладу

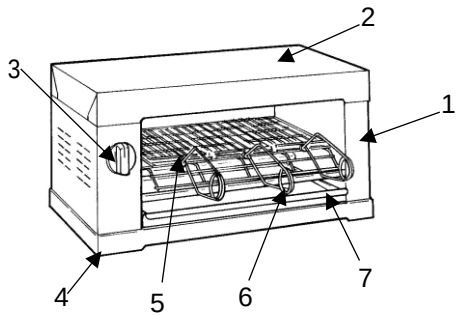
Мал. № 1 – Загальний вигляд приладу



Найменування елементів

Контактні грилі

1	Нижня робоча поверхня
2	Термостат
3	Контрольна лампа
4	Ніжки
5	Ванночка для збирання жиру
6	Верхня робоча поверхня



Найменування елементів

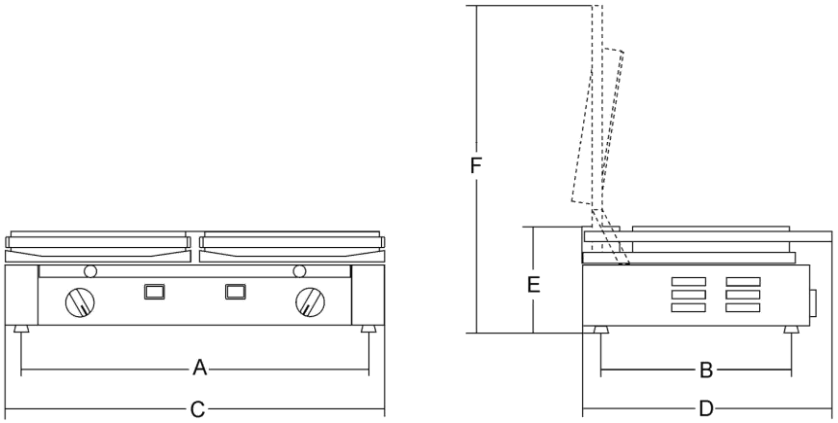
Тостери

1	Структура
2	Верхня кришка
3	Таймер
4	Ніжки
5	Решітка
6	Щипці
7	Збірна ванночка

Розділ № 2 – Технічні дані

2.1 - Габаритні размери, вага, характеристики

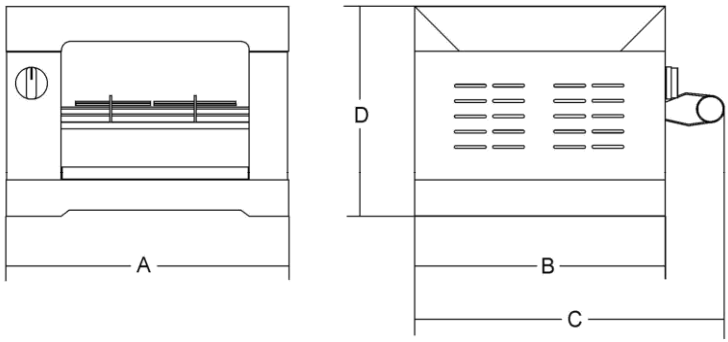
Мал. № 2a - Габаритні креслення



Модель	***er***	**SINGOLA**	**MEDIA** **MEDIA-CRÊPES**	**DOPPIA** **DOPPIA-C**	**DOPPIA-TOP**
A x B	***mm***	215x275	340x275	475x275	475x275
C x D x E	***mm***	260x435x235	380x435x235	515x435x235	515x335x170
F	***mm***	500	500	500	-
Робоча поверхня	***mm***	250x255	355x255	500x255	500x255
Живлення		**230V # 50-60 Гц** **115V # 50-60 Гц**		**230V**/ 50-60Gc **230-400V**/ Tf.ˆN 50-60Gc	
Потужність	***Vt*** ***Vt***	1550 США 1700	2100 США 1700	3000 США 3000	1800 США 1600
вилка для **вилка для США**		Shuko Nema 5 - 20A	Shuko Nema 5 - 20A	IEC 309-16A E+N+T Nema 6 - 20A	IEC 309-16A E+N+T Nema 6 - 20A
Вага нетто	***kg***	15	21	31	18

Таб. № 1 – Габаритні розміри та технічні дані контактних грилів

Мал. № 2б - Габаритні креслення



Модель	***er***	**4 TQ**	**6 TQ**	**6 TC**	**12 TQ**	**12 TC**	**TQ BIG**
A	***mm***	360	475	475	475	475	525
B	***mm***	265	265	265	265	265	380
C	***mm***	410	410	410	410	410	392
D	***mm***	240	240	240	365	365	365
Місткість тостів	***!***	4	6	6	12	12	12
Живлення		230V/50 Гц					
Потужність	***Vt*** ***Vt***	1600	2400 2800	2900	3000 3600	4350	3600
Вага нетто	***kg***	6,5	7	7	8	8	12

Таб. № 2 – Габаритні розміри і технічні дані тостерів

УВАГА: електричні характеристики, за якими спроектований прилад, вказуються на панелі, що знаходиться на одній із сторін приладу. До приєднання до блока живлення слід прочитати пар. **4.2.**

Розділ № 3 – Доставка приладу

3.1- Відправлення приладу (див. мал. № 3)

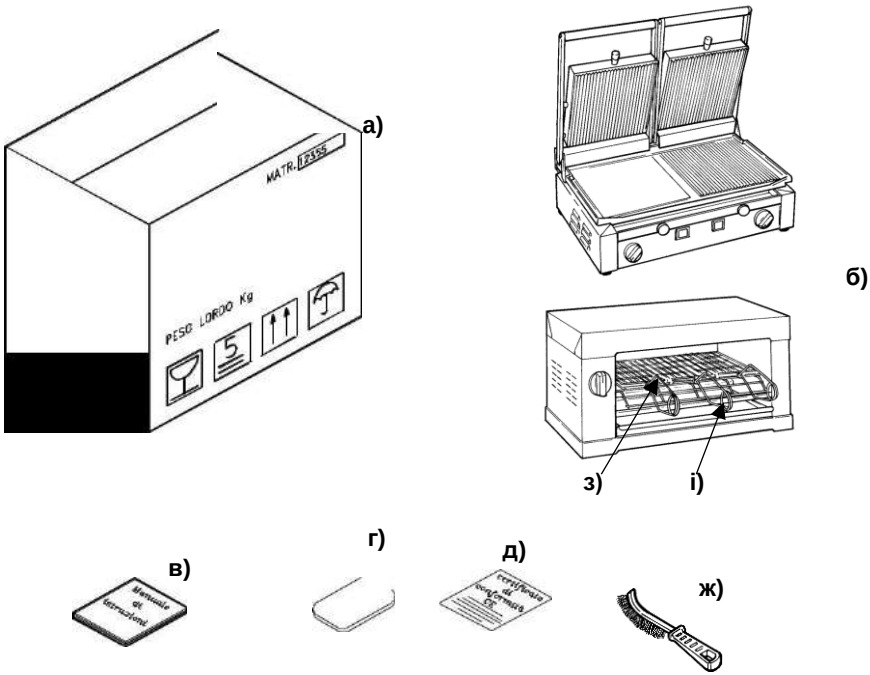
Контактні grili та тостери, ретельно упаковані і відвантажені з нашого складу.

Упаковка контактних грилів складається з:

а) зовнішньої коробки із міцного картону;
б) приладу;
в) справжнього керівництва;
г) щітки або ж) скребка (залежить від моделі);
д) сертифіката відповідності CE.

Упаковка тостерів складається з:

а) зовнішньої коробки із міцного картону;
б) приладу;
в) справжнього сертифікату;
г) сертифікат відповідності CE;
з) щипців;
і) решітки безпеки.



Мал. № 3 - Опис упаковки

3.2 – Перевірка упаковки

При отриманні упаковки з товаром та відсутності зовнішніх пошкоджень відкрийте її і перевірте, чи весь матеріал усередині (див. рис. № 3). Якщо при отриманні упаковки виявляються сліди псування, ударів або падінь, обов'язково повідомте про це перевізнику і протягом 3 днів з дати отримання упаковки (зазначеної в товаросупровідній документації), точно викладіть про можливі пошкодження, перенесені приладом. Не перевертати упаковку! Під час перенесення упаковки переконайтеся, що коробку піднімають за 4 кути (паралельно до підлоги).

3.3 – Знищення упаковки

Всі частини упаковки можна усунути без проблем як міські тверді покидьки. У разі монтажу приладу в країні, де існують особливі норми, усуньте упаковку за чинними нормами.

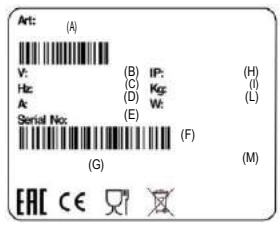
Розділ № 4 - Установка

4.1 – Встановлення приладу

Встановіть прилад на широку, суху, рівну, тверду та стабільну поверхню, маючи на увазі габаритні креслення (див. табл. № 1 і 2). Більше того, прилад повинен бути встановлений у приміщенні, вологість якого не перевищує 75% при температурі від +5°C до +35°C і, у всякому разі, у нешкідливих для машини місцях.

4.2 – Електричний зв’язок

Машина забезпечена кабелем електроживлення відповідних для споживаної потужності розмірів. Під час встановлення слідуйте вказівки технічної дощечки-серійного номера (див. мал. № 4)
Переконайтеся, що прилад повністю заземлений. Також перевірте, що дані технічної дощечки-серійного номера (мал. № 4) відповідають даним, зазначеним на товарних та транспортних документах, переданих Вам під час постачання машини.



ЕКСПЛІКАЦІЯ:

(A) = код продукту та назва
(B) = джерело живлення
(C) = частота двигуна
(D) = сила струму
(E) = серійний номер
(F) = штрих код
(G) = виробник
(H) = Міжнародний захист
(I) = вага
(L) = потужність
(M) = походження

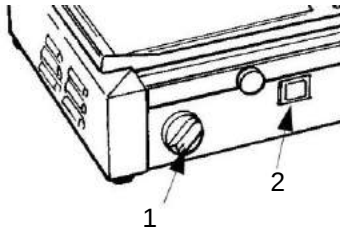
Мал. № 4 - Технічна дошка - серійний номер

4.3 – Перевірка роботи
Для того, щоб перевірити функціонування приладу, поверніть стартову ручку за годинниковою стрілкою (якщо стояти перед самою ручкою), починаючи з кінцем ходу і переконайтеся, що контрольна лампа засвітилася. Якщо червона контрольна лампа запалюється, машина працює.

Розділ № 5 – Використання приладу

5.1 – Елементи керування грилями
Управління розташовані на корпусі контактних грилів, як показано на малюнку внизу.

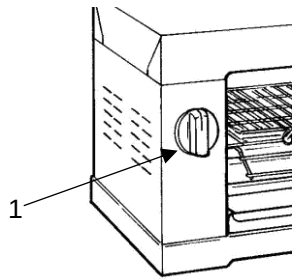
1 – Термостат
2 – Контрольна лампа, яка вказує на включення опорів



Мал. № 5 – Розп. керування грилем

5.2 – Елементи керування тостерами
Управління розташовані на корпусі тостерів, як показано на малюнку внизу

1 – Таймер



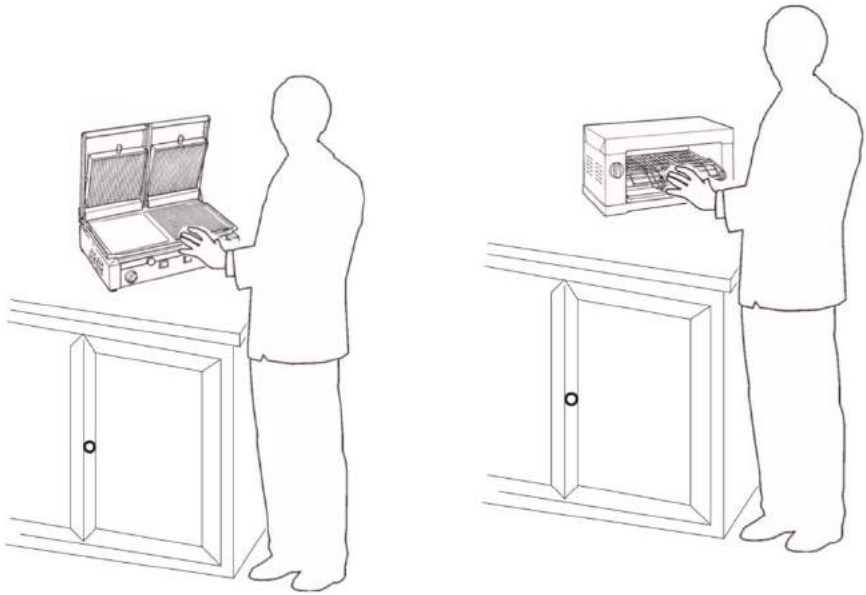
Мал. № 6 Розп. керування тостером

5.3 - Перше використання приладу
При отриманні приладу його сталева поверхня захищена плівкою від царапин. Перед вимкненням машини, зніміть цю плівку та можливі клейові залишки. Не користуйтеся інструментами, абразивними або гарячими речовинами. Термічні ізоляційні матеріали використані у виробництві та залишки жиру від механічних обробок, нагріваючись, випускають дим. Тому **вперше машина повинна працювати марно і в максимальній потужності, приблизно 15-20 хв, на відкритому повітрі.**

УВАГА: випікайте продукт тільки тоді, коли контактний гриль чи тостер вже

гарячі. Зверніть увагу на ризик опіків.
Щоб використовувати машину, слідуйте такому порядку дій:

1. Прийміть правильне положення тіла (рис. № 7), уникаючи прямого контакту з машиною;
2. Відрегулюйте потрібну температуру за допомогою ручки (на контактні грилі) та час роботи (на тостери);
3. Коли поверхня або щітка гарячі, покладіть продукт на неї;
4. Після завершення готування, зніміть можливі залишки;
5. Якщо приладом не користується протягом 1 або 2 годин, поверніть ручку термостату на 0°C.



Мал. № 7 – Правильне положення під час роботи

Розділ № 6 - Чищення

6.1 – Загальні вказівки

- Чистіть машину принаймні один раз на день і, при необхідності, частіше;
- Уважно вичистіть всі частини машини, що прямо входять у контакт з продуктами харчування;
- Не чистіть прилади гідроочисною машиною та струменями води.
- Очищайте тостери лише тоді, коли вони холодні. Вичистіть кварцові лампи ватою, трохи змоченою алкоголем;
- Контактні грилі можна чистити теж, коли вони гарячі металевою щіткою, але зверніть ***УВАГУ*** на те, що контакт рук з гарячою поверхнею при чищенні може завдавати небезпечних опіків.
- Будьте уважні **при розвантаженні збірної ванни**
- Рекомендується здійснювати чищення приладу тоді, коли температура гриля мінімальна, щоб можна було розтопити жир, що залишився;
- Забороняється наливати воду на поверхню нагрітому стані, т.к. різкі зміни температури можуть утворити тріщини;
- ***УВАГА:*** **до здійснення будь-яких дій з очищення, від'єднайте його від блока живлення та повністю ізолюйте його від інших частин системи.**

Розділ № 7 - Технічне обслуговування

7.1 – Загальні вказівки

До здійснення будь-яких дій з технічного обслуговування необхідно вийняти вилку з розетки для того, щоб повністю ізолювати прилад від інших частин системи.

7.2 – Кабель живлення

Періодично перевіряйте стан кабелю електроживлення та, якщо потрібно, зв'яжіться з Центром Технічного Обслуговування для заміни.

7.3 – Кварцеві труби (тостери)

Періодично перевіряйте стан кварцових трубок так, як вони могли б руйнувати через надто енергійне вкладення щипців на щітці та/або пересування приладу з одного місця в іншому.

Розділ № 8 – Розбирання приладу

8.1 – Виведення з експлуатації

Якщо з якоїсь причини вирішується демонтувати машину, перевірте, що її ніхто не може використовувати: зніміть і наріжте електричні зв'язки.

8.2 - Відходи електричного та електронного обладнання



Відповідно до ст. 13 Закону від 25 липня 2005 року № 151 «Втілення Директив 2002/95/РЄ, 2002/96/РЄ та 2003/108/РЄ щодо зниження рівня небезпечних речовин, що використовуються при виробництві електричної та електронної апаратури, а також про утилізацію відходів

Позначення перекресленого сміттєвого ящика, що є на апаратурі або на упаковці, вказує, що дана продукція після закінчення свого терміну призначення повинна утилізуватися окремо від інших відходів.

Утилізація цього обладнання після закінчення терміну служби проводиться фірмою-виробником. Користувач, який бажає звільнитися від даного обладнання, повинен зв'язатися з виробником і дотримуватися використовуваної ним методики у справі утилізації устаткування, що відслужило свій термін.

Правильно виконувана утилізація невикористовуваного обладнання, його відправка для повторної переробки матеріалів та екологічно правильної утилізації дозволяє уникнути негативного впливу на навколишнє середовище та на здоров'я людини і сприяє повторному використанню та/або рекуперації матеріалів, з яких виготовлена дана апаратура.

Неправильно виконана утилізація продукції з боку користувача підлягає адміністративним стягненням, передбаченим чинним законодавством.

9 - SCHEMA ELETTRICO DELLE PIASTRE /ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM OF THE GRILLERS / SCHALTPLAN DER PLATTEN / SCHÉMA ÉLECTRIQUE DES GRILS / ESQUEMA ELÉCTRICO DE LAS PLACAS / Електрична схема контактних грилей

9.1 - 230V/50Hz -230V/50Gc: DOPPIA con Deviatore / with selector / mit Einschalttaste für Oberhitze / avec déviateur / con desviador / 3 перемикачем

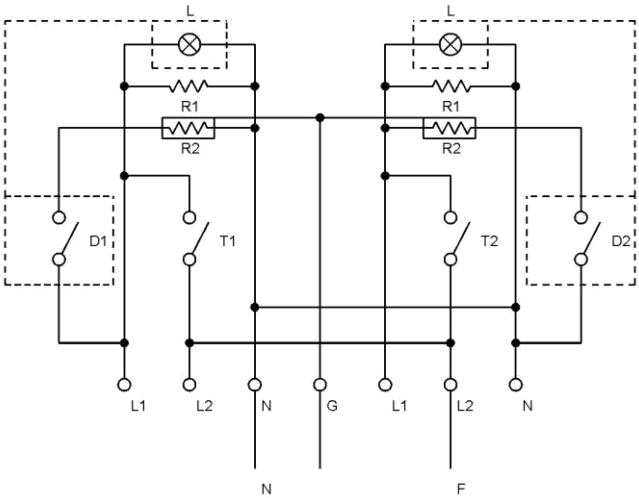


Fig. n°8
Abb. Nr.8
Мал. № 8

9.2 - 400V/50Hz -400V/50Gc: DOPPIA con Deviatore / with selector / mit Einschalttaste für Oberhitze / avec déviateur / con desviador / з перемикачем

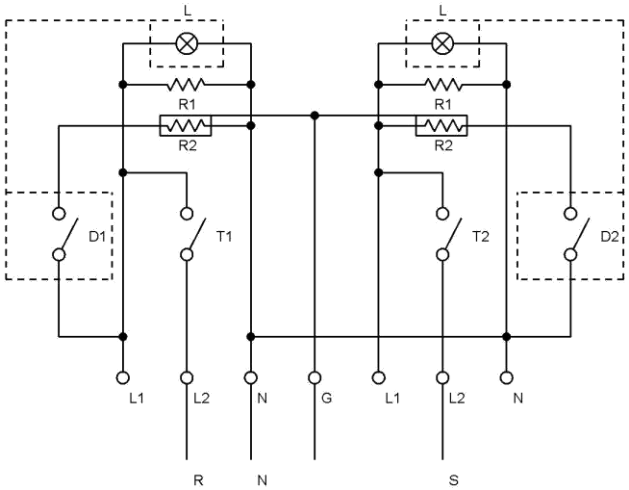


Fig. n°9
Abb. Nr.9
Мал. № 9

9.3 - 230V/50Hz -230V/50Гц: DOPPIA

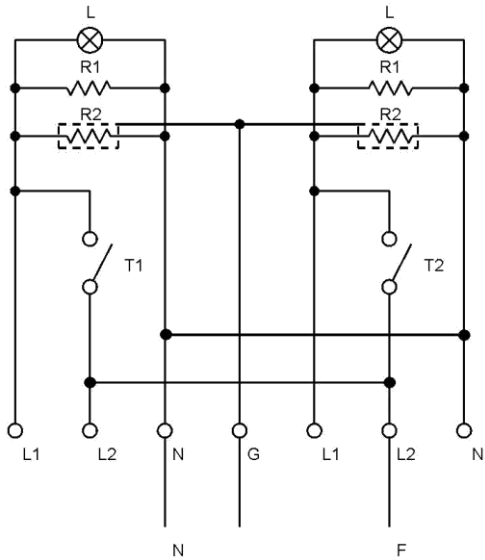


Fig. n°10
Abb. Nr.10
Мал. № 10

9.4 - 400V/50Hz -400V/50Гц: DOPPIA

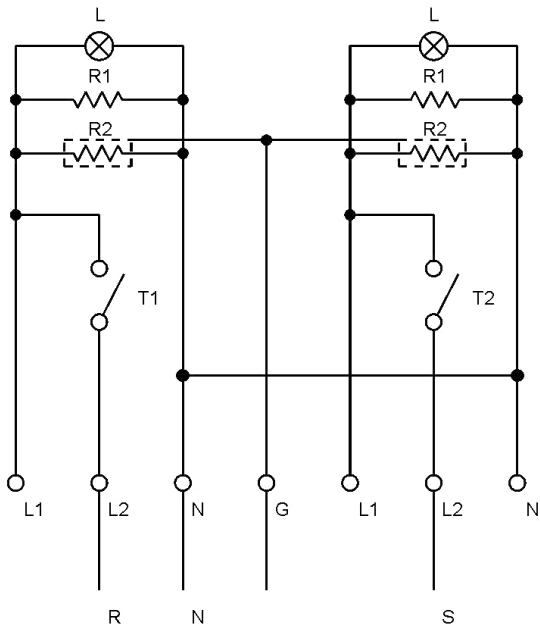


Fig. n°11
Abb. Nr.11
Мал. № 11

9.5 - 230V/50Hz -230V/50Гц: DOPPIA-TOP

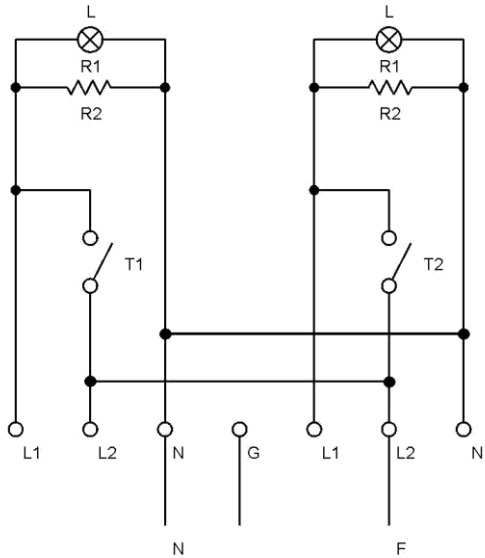


Fig. n°12
Abb. Nr.12
Мал. № 12

9.6 - 400V/50Hz -400V/50Гц: DOPPIA-TOP

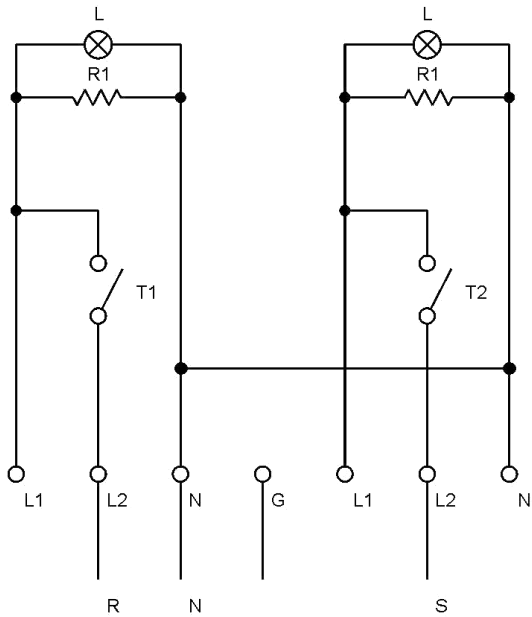


Fig. n°13
Abb. Nr.13
Мал. № 12

9.7 - 230V/50Hz -230V/50Гц: MEDIA; SINGOLA con Deviatore / with selector / mit Einschalttaste für Oberhitze / avec déviateur / con desviador /з перемикачем

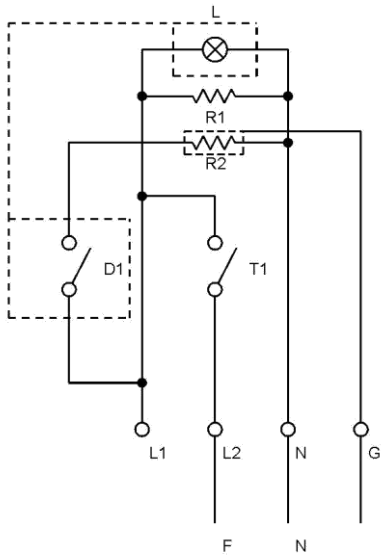


Fig. n°14
Abb. Nr.14
Мал. № 14

9.8 - 230V/50Hz -230V/50Гц: MEDIA; SINGOLA

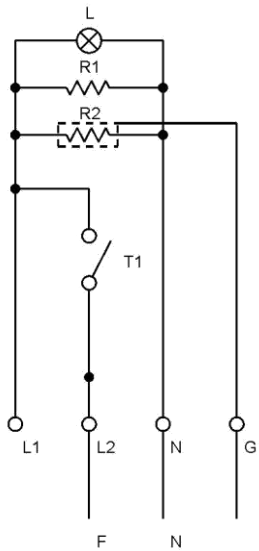
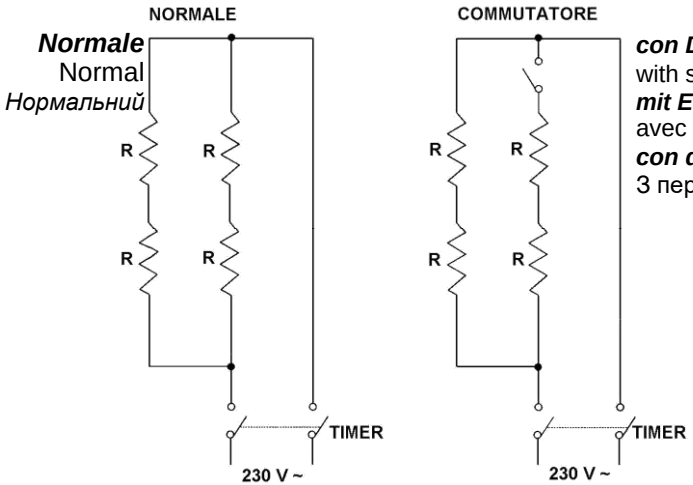


Fig. n°15
Abb. Nr.15
Мал. № 15

10 - SCHEMA ELETTRICO DELLE TOSTIERE- ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM OF THE TOASTERS - SCHALTPLAN DER TOASTER - SCHÉMA ÉLECTRIQUE DES TOASTEURS - ESQUEMA ELÉCTRICO DE LOS TOSTADORES – Електрична схема тостерів

10.1 - 230V/50Hz -230V/50Гц: 4 TQ / 6 TQ / 6 TC



Normale
Normal
Нормальний

con Deviatore
with selector
mit Einschalttaste für Oberhitze
avec déviateur
con desviador
З перемикачем

Fig. n°16
Abb. Nr.16
Мал. № 16

10.2 - 230V/50Hz -230V/50Гц: 12 TQ – 3.000 W

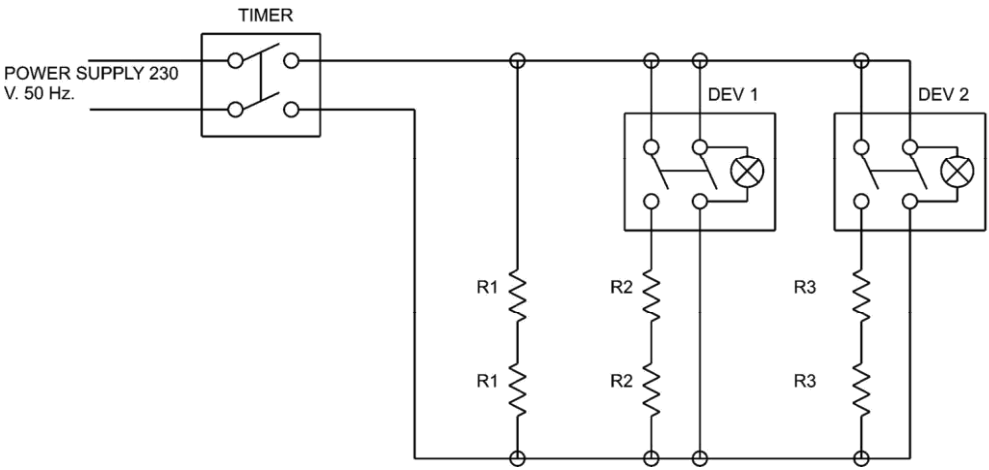


Fig. n°17
Abb. Nr.17
Мал. № 17

10.3 - 230V/50Hz -230V/50Гц: 12 TQ – 3.600W

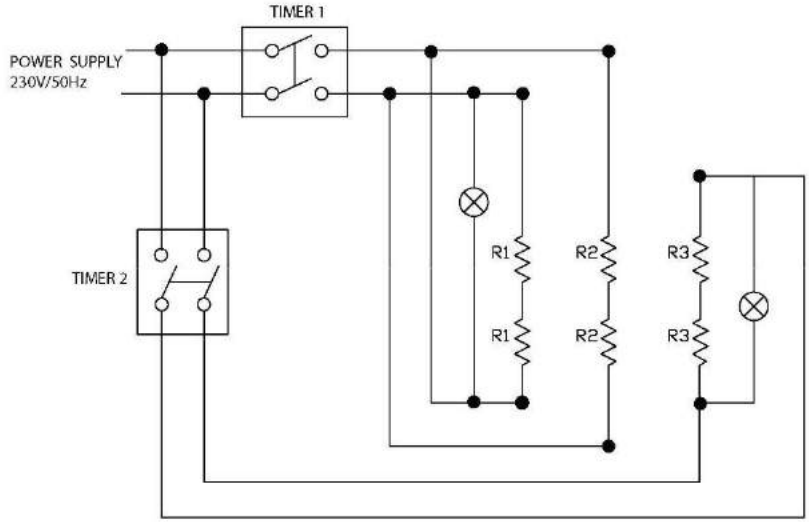


Fig. n°18
Abb. Nr.18
Мал.№18

10.4 - 230V/50Hz -230V/50Гц: 12 TC - 4.350W

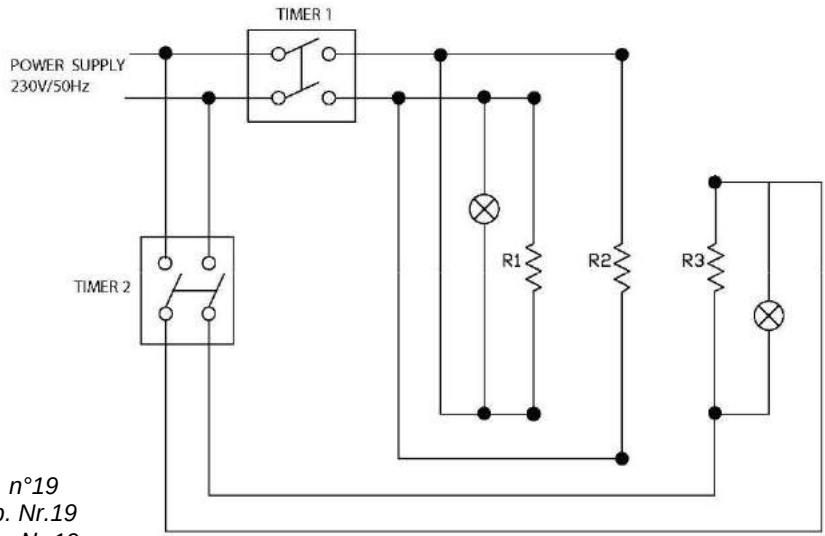


Fig. n°19
Abb. Nr.19
Мал. № 19

10.5 - 230V/50Hz -230V/50Гц: TQ BIG - 3.600W

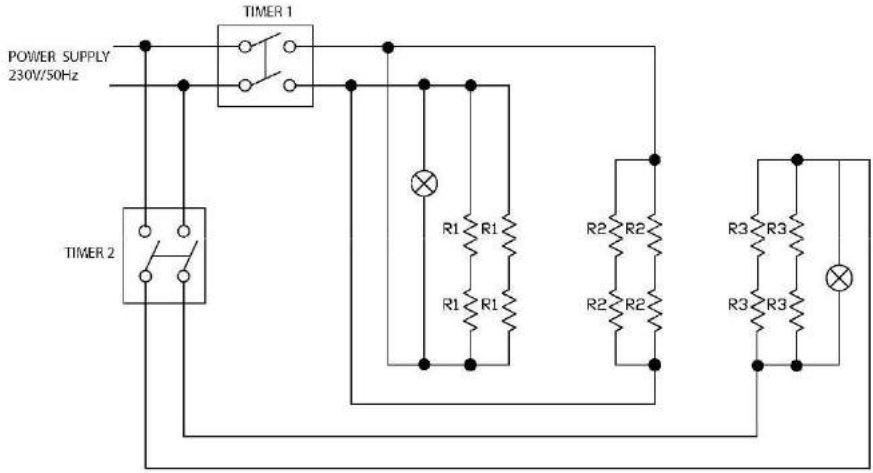


Fig. n°20
Abb. Nr.20
Мал. №20

ЦЕНТР
ОБСЛУГОВУВАННЯ
ОФІЦІЙНИЙ ДИЛЕР